



Oslin Boekhoudt introduces Macuarima and his peaceful Indians. Oslin Boekhoudt ta introduci Macuarima cu su indiannan pacifico.



Alonso de Ojeda discusses plans for conquest of islands. At left, merry-making before departure. Alonso de Ojeda ta discuti plan pa conquista di islanan. Na robéz, celebración promer cu salida.

Mascaruba Contributes to Culture With Ten Years of Theatrical Arts

On April 10 this year, the stage group "Mascaruba" commemorated their tenth anniversary. To celebrate their second lustrum, the board and its sixty members this month dedicated a special three-act play to the Spanish conquest of the island. It portrays one of the early inhabitants of Aruba, the Arawak Indians, their culture and their fate at the time Alonso de Ojeda discovered the island in 1499.

The play, titled "Macuarima" (the name of an Indian Chief), is part history, part legend. It is the original work of Ernesto E. Rosenstand, the first Aruban to write such a play in Papiamentu. Mr. Rosenstand is a MAVO teacher at La Salle College and a Spanish teacher at

Colegio Arubano.

Almost entirely in charge as director of the play was Oslin Boekhoudt, also a MAVO teacher of La Salle College. Mr. Boekhoudt is the first local member in Mascaruba's ten years' existence who assumed this task. Previously, all plays were in the hands of Dutch stage directors, the most recent one being Dolf de Vries who will soon be returning to Holland.

In 1961, with Jan H. Beaujon (a Lago annuitant) as promoter, the former Aruba Stage Group of Santa Cruz and the Aruba Apostolic Center of Oranjestad were merged by Dominico Tromp into what is now "Mascaruba". Mr. Tromp, also an

Mascaruba Ta Contribui na Cultura Durante Diez Anja di Arte Teatral

Dia 10 di April e anja aki e grupo di teatro "Mascaruba" a recorda nan diez anja di existencia. Pa celebra nan segundo lustrum, directiva y su sesenta miembronan e luna aki a dedica un obra especial di tres acto na conquista di e isla aki door di Spanjónan. E obra ta muestra algun di e habitantenan mas antiguo di Aruba, Indjannan Arawak, nan cultura y nan destino ora cu Alonso de Ojeda a descubri nos isla na 1499.

E obra, yamá "Macuarima" (number di e cacique Indjan), ta en parte historia y en parte leyenda. E ta trabao original di Ernesto E. Rosenstand, promer

Arubano cu a scirbi un obra asina na Papiamentu. Sr. Rosenstand ta un maestro di MAVO na La Salle College, y maestro di Spanjò na Colegio Arubano.

Casi completamente encargá como director di e obra tabata Oslin Boekhoudt, kende tambe ta un maestro di MAVO na La Salle College. Sr. Boekhoudt ta e promer miembro local den diez anja di existencia di Mascaruba, cu a tuma un tal tarea. Anteriormente, tur obra tabata den man di directornan di escena Hulandes y esun di mas reciente ta Dolf de Vries, kende pronto lo bolbe bek Hulanda.

Na 1961, cu Jan H. Beaujon (un pensionista di Lago) como promotor, e anterior Grupo di Comedia di Santa Cruz, y Centro Apostolico di Aruba na Playa a worde combiná door di Dominico Tromp den loke awor ta "Mascaruba". Sr. Tromp, kende tambe a actua den hopi obranan teatral, actualmente ta traha den oficina di Inspeccion di Educacion.

Cu un promedio di dos obra pa anja, e actornan di Mascaruba te awor a presenta binti obra, mayoria di nan na Papiamentu, pero tambe na Ingles y na Hulandes. Nan a actua semper pa un sala yen, y hopi bez nan mester a repiti nan obra ariba peticion di publico. Hopi di nan obranan a worde presentá tambe na Corsow y na Bonaire. Un di nan obranan, "Domingo den New York", a worde presentá diez-nuebe bez anja pasá den Centro Cultural, y tur bez e sala tabata jen di hende.

E presentacionnan di "Mascaruba" ta inclui adaptacionnan di obranan hopi conocí, manera "Flor di Cadushi", "Veneno Sabroso", "Raisin in the Sun".

Pa promer bez durante presentacionnan di Mascaruba, e "Trio Huasteca" y e grupo di ballet di Srta. Diana Antonette a actua tambe den e obra aki.

Directiva di Mascaruba awor ta consisti di: Dominico Tromp, president; Srta. Eugenia Vrolijk, vice-president; Oslin Boekhoudt, secretario; Ernesto E. Rosenstand, tesorero; y Rafael Tromp, Miguel Pieters (ex-empleado di Lago), miembronan di directiva.



Deeply hurt and angry, Macuarima accuses Alonso de Ojeda of theft and murder.

Cu duele y rabia, Macuarima ta acusa Alonso de Ojeda di horramiento y matamento.

actor in many plays, is currently working in the Education Inspection Office.

(Continued on page 8)

"Mascaruba"

(Continued from page 6)

With an average of two plays per year, the Mascaruba actors so far have presented twenty plays, mostly in Papiamentu, but also in English and in Dutch. They have always attracted a full audience and have had to repeat each of their performances many times at public request. Many of their plays have also been presented in Curaçao and Bonaire. One of these plays, "Sunday in New York", was presented nineteen times last year to a capacity audience in the Cultural Center.

"Mascaruba" performances include adaptations from well-known plays, such as "Cactus Flower", "Arsenic and Old Lace", and "Raisin in the Sun". For the first time during Mascaruba presentations, "Trío Huasteca" and the ballet group of Miss Diana Antonette also performed in the play.

The present board of Mascaruba is composed of: Dominico Tromp, chairman; Miss Eugenia Vrolijk, vice chairman; Oslin Boekhoudt, secretary; Ernesto E. Rosenstand, treasurer; and Rafael Tromp, Miguel Pieters (ex-Lago employee), board members.